

## BEDIENUNGSANLEITUNG

KÜHLERABDRÜCKWERKZEUGKOFFER,  
18-TEILIG



<b>0</b>	Thermometer
<b>1</b>	Kühlerdruck Testpumpe mit Druckanzeige
<b>2A</b>	Verbindungsstück R 123/R124 (schwarz)
<b>2B</b>	Verbindungsstück R 123/R125 (blau)
<b>3</b>	Mercedes Benz (W123 W124 W126 W201), GM Buick und Jeep
<b>4</b>	Peugeot, Subaru, Chrysler, Accura, GM, Mitsubishi, Nissan, Mazda, Toyota, Infinity, Geo, Suzuki, Isuzu, Mercedes Benz
<b>5</b>	Honda, Toyota, Suzuki, Mitsubishi, Chrysler, Accura, Lexus
<b>6</b>	Mercedes Benz (ML-Klasse W163, W164), GM (archiva, skylarc, grand am 1992~2002)
<b>7</b>	Volvo, Saab, Sterling, Citroen, Renault, Fiat, Alfa, Jeep, Mini
<b>8</b>	VW Vento, T4, Passat 1996, Golf Beatle, Sharan
<b>9</b>	Audi A4, A5, A6, BMW 345, VW Passat 1997-2002, Porsche Cayenne
<b>10</b>	BMW E32, E34, E36, E38, E39, E46, E90
<b>11</b>	VW, Audi
<b>12</b>	Ford Mondeo, International, Land Rover, Opel, Ssangyong
<b>13</b>	Mercedes Benz (C-, E- und S-Klasse) W140, W124, W210, W211, W215, W216, W22, R230
<b>14</b>	Ford Mondeo, Focus, C-Max
<b>15</b>	Mazda (M3)

## SICHERHEITSHINWEISE

- Vorsicht beim Öffnen des Kühlsystems, Kühlsystem können unter Druck stehen und heißes Kühlwasser kann herausspritzen und zu Verbrennungen führen.
- Vor der Demontage der Pumpe bzw. der Adapter den aufgebauten Druck ablassen.
- Die Kühflüssigkeit nach dem Drucktest bzw. der Reparatur auf erforderlichen Stand auffüllen und auf Frostschutzwirkung überprüfen.
- Vorsicht bei Arbeiten an laufenden Motoren, lose oder weite Kleidung kann von drehenden Motorteilen erfasst werden.

## ANLEITUNG

- 1.** Kühlsystem auf Leckage prüfen
  - Entfernen Sie die originale Kühlerkappe vom Kühler bzw. Ausgleichsbehälter.
  - Wählen Sie den passenden Adapter aus dem Prüfset und verbinden Sie diesen mit dem Kühler bzw. Ausgleichsbehälter.
  - Verbinden Sie nun die Handpumpe (1) mit dem Adapter.

- Betätigen Sie die Test-Pumpe bis ein Druck von 10 bis 15psi erreicht ist. (siehe fig.1+2).

#### ACHTUNG

Vermeiden Sie einen Druck von 35psi oder mehr!

Prüfen Sie die Druckanzeige. Wenn der angezeigte Wert sinkt, befindet sich ein Leck im Kühlsystem.

Leckagen machen sich durch Druckabfall und Wasseraustritt an der Leckagestelle bemerkbar.



## 2. Kühlerdeckel auf Leckage prüfen

- Entfernen Sie die originale Kühlerkappe vom Kühler
- Wählen Sie entweder das Verbindungsstück 2A oder 2b die vorhandene, originale Kühlerkappe.
- Betätigen Sie die Test-Pumpe einige Male und beobachten Sie die Druckanzeige auf ein Leck.
- (siehe fig.3)
- Vergleichen Sie den gemessenen Druck mit den Standard-Druckwerten des Kühlerdeckels.

## WARTUNG / LAGERUNG

- Verbinden Sie die Handpumpe mit dem Adapter. Betätigen Sie die Handpumpe einige Male, dadurch wird restliche Kühlflüssigkeit aus dem Adapter entfernt.
- Geben Sie zur Schmierung des Kolbens wenige Tropfen Öl durch den Anschluss in die Handpumpe.

#### HINWEIS

Diese Anleitung ersetzt auf keinen Fall die Service-Literatur. Aus der können Sie Daten und andere wichtige Hinweise entnehmen.

Für alle Prüfungen sollten immer fahrzeugspezifische Daten vorhanden sein, ohne diese Daten kann eine Falsch-Diagnose nicht ausgeschlossen werden.



**INSTRUCTION MANUAL**

## RADIATOR REMOVAL TOOL CASE, 18-PIECE



<b>0</b>	Thermometer
<b>1</b>	Hand pump with gauge
<b>2A</b>	Connection piece R 123/R124 (black)
<b>2B</b>	Connection piece R 123/R125 (blue)
<b>3</b>	Mercedes Benz (W123 W124 W126 W201), GM Buick und Jeep
<b>4</b>	Peugeot, Subaru, Chrysler, Accura, GM, Mitsubishi, Nissan, Mazda, Toyota, Infinity, Geo, Suzuki, Isuzu, Mercedes Benz
<b>5</b>	Honda, Toyota, Suzuki, Mitsubishi, Chrysler, Accura, Lexus
<b>6</b>	Mercedes Benz (ML-Klasse W163, W164), GM (archiva, skylarc, grand am 1992~2002)
<b>7</b>	Volvo, Saab, Sterling, Citroen, Renault, Fiat, Alfa, Jeep, Mini
<b>8</b>	VW Vento, T4, Passat 1996, Golf Beatle, Sharan
<b>9</b>	Audi A4, A5, A6, BMW 345, VW Passat 1997-2002, Porsche Cayenne
<b>10</b>	BMW E32, E34, E36, E38, E39, E46, E90
<b>11</b>	VW, Audi
<b>12</b>	Ford Mondeo, International, Land Rover, Opel, Ssangyong
<b>13</b>	Mercedes Benz (C-, E- und S-Klasse) W140, W124, W210, W211, W215, W216, W22, R230
<b>14</b>	Ford Mondeo, Focus, C-Max
<b>15</b>	Mazda (M3)

## SAFETY

- Take care when opening the cooling system. Cooling system may be under pressure and hot coolant can spray out.
- Before dismantling the pump or the adapter release the pressure.
- Check the cooling fluid after the pressure test or repair of correct level and frost protection.
- Take care when working on running engines, loose or baggy clothing can be caught in rotating engine parts.

## INSTRUCTION

- 1.** Cooling System Leakage Test
  - Removing the original radiator cap from the radiator or expansion tank.
  - Choose the appropriate adapter from the test set and connect it to the radiator or expansion tank.
  - Now connect the hand pump (1) to the adapter.
  - Press the test pump until pressure of 10 to 15psi is reached. (see figure 1 +2).

**CAUTION:**

Avoid a pressure of 35 psi or more! Check the pressure gauge. If the displayed value decreases, the leakage is in the cooling system.

The cooling system has a leak, if there is pressure drop or water loss.



## 2. Radiator Cap Leakage Test

- Remove the original radiator cap.
- Choose the appropriate joint 2a or 2b and connect it to the radiator cap.
- Press the test pump for few times and watch the pressure gauge. The pressure falling if the cap is defective. (see fig.3)
- Compare the measured pressure values with the standard-pressure of radiator cap.

## MAINTENANCE / STORAGE

- Attach the Test Adapter to quick coupler of Hand Pressure Pump, then press the Hand Pressure Pump few times to push remnant water out the Test Adapter.
- Drop pneumatic oil into the air hole of the Hand Pump end to lubricate the piston of Hand Pump.

**NOTE**

These instructions do not replace the service literature. You may find additional information in serviceliterature. For all tests vehicle-specific data should be present, without this data can adequate results are not ensured.

**SW STAHL**  
PROFESSIONAL TOOLS

**SW-STAHl GMBH**

An der Hasenjagd 3 • D-42897 Remscheid

Telefon: +49 2191 464380 • Fax: +49 2191 4643840

[www.swstahl.de](http://www.swstahl.de) • [info@swstahl.de](mailto:info@swstahl.de)